



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Cervical trauma or sprain of moderate gravity, cervico-trachial neuralgia due to trauma.

CONTRAINDICATIONS

- None

WARNING & PRECAUTIONS

If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.

APPLICATION INSTRUCTIONS

- 1) Unfasten the contact closure tab to open up the cervical collar.
- 2) Place the cervical collar around the neck. Position the chin piece under the chin.
- 3) Close the collar using the contact closure tab.
- 4) Adjust tightness and height of collar according to required support and comfort.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION / INDICATIONS

- Traumatisme cervical, entorse cervicale de gravité moyenne, névralgie cervicobrachiale traumatique.

CONTRE-INDICATIONS

- Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

En cas de douleur, de gonflement, de changements au niveau des sensations ou autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre médecin.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

- 1) Défaire la patte de fermeture auto-agrippante pour ouvrir le collier.
- 2) Placer le collier autour du cou, en plaçant la mentonnière sous le menton.
- 3) Fermer le collier en utilisant la patte de fermeture auto-agrippante.
- 4) Ajuster le serrage et la hauteur du collier en fonction du besoin et du confort souhaités.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

APLICACIONES / INDICACIONES

- Traumatismo o esguince cervical de gravedad moderada, neuralgia cervicobrachial debida a traumatismo.

CONTRAINDICACIONES

- Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN

- 1) Afloje la lengüeta de cierre de contacto para abrir el collarín cervical.
- 2) Coloque el collarín cervical alrededor del cuello. Coloque la parte de la barbilla debajo de la misma.
- 3) Cierre el collarín mediante la lengüeta de cierre de contacto.
- 4) Ajuste la sujeción y altura del collarín de forma cómoda y según el soporte necesario.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

VERWENDUNGSZWECK / HINWEISE

- HWS-Trauma oder Distorsion mittleren Schweregrads, Zervikobrachialneuralgie infolge einer Verletzung.

KONTRAINDIKATIONEN

- Keine

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- 1) Die Verschlusslasche zum Öffnen der Zervikalstütze losmachen.
- 2) Die Zervikalstütze um den Nacken anlegen. Das Kinn teil unter das Kinn positionieren.
- 3) Die Stütze mithilfe der Verschlusslasche schließen.
- 4) Die Straffheit und Höhe der Stütze so anpassen, dass sie die benötigte Unterstützung bietet und bequem sitzt.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Traumi cervicali, distorsioni cervicali di media entità, nevralgie cervico brachiali traumatiche.

CONTRINDICAZIONI

- Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Qualora nel corso dell'utilizzo di questo prodotto si avvertano dolore, gonfiori, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta, rivolgersi immediatamente al medico curante.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

- 1) Sganciare la chiusura a velcro per aprire il collare cervicale.
- 2) Mettere il collare intorno al collo, posizionando il bordo imbottito sotto il mento.
- 3) Chiudere il collare utilizzando la chiusura a velcro.
- 4) Regolare la lunghezza e l'altezza del collare a seconda dei bisogni e del comfort del paziente.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES

- Cervicaal trauma of matig ernstige kneuzing, cervicobrachiale neuralgie als gevolg van trauma.

CONTRA-INDICATIES

- Geen

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

- 1) Maak de sluithaak los om de halskraag te openen.
- 2) Plaats de halskraag rondom de hals. Positioneer de kinsteun onder de kin.
- 3) Sluit de halskraag met de sluithaak.
- 4) Stel de strakte en hoogte van de kraag in op basis van de vereiste steun en het comfort.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE

- Krční trauma nebo středně závažné vymknutí, cervikálně-rachální neuralgie kvůli traumatu.

KONTRAINDIKACE

- Žádné známý

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Ak při používání tohoto produktu pociťujete akúkoľvek bolesť, všimni ste si opuch, zmeny citu pri dotyku alebo iné neobvyklé reakcie, obráťte sa okamžite na svojho lekára.

POKyny K Použití

- 1) Povolte úchytku a krční límec otevřete.
- 2) Umístěte krční límec kolem krku. Umístěte podpěru brady pod bradu.
- 3) Uzávěřte límec pomocí úchytky.
- 4) Upravte těsnost a výšku límce podle požadované výšky tak, aby to bylo pohodlné.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

URČENÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE

- Poranenia krku alebo preťaženia strednej závažnosti, posttraumatický cervikobrachálny syndróm.

KONTRAINDIKÁCIE

- Žiadne kontraindikácie

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ak pri používaní tohto produktu pociťujete akúkoľvek bolesť, všimni ste si opuch, zmeny citu pri dotyku alebo iné neobvyklé reakcie, obráťte sa okamžite na svojho lekára.

NÁVOD NA POUŽITIE

- 1) Povolte úchytku a krční límec otevřete.
- 2) Nasadte si krční goller okolo krku. Bradový diel uložte pod bradu.
- 3) Zavrite goller pomocou kontaktného uzáveru.
- 4) Upravte ťaž a výšku goliera podľa požadovanej úrovne podpory a pohodlia.

CARE

Wash in lukewarm water with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry-clean. Do not iron.

 **LATEX FREE**

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ENTRETIEN

Laver à l'eau tiède à l'aide d'un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent blanchissant. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher au sécheling. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

 **SANS LATEX**

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

CUIDADO

Lávelo con agua tibia con un detergente suave. No utilice lejía. Aclare abundantemente. Séquelo al aire libre. No lo seque a máquina. No lavar en seco. No planchar.

 **SIN LÁTEX**

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

PFLEGE

Wäsche in lauwarmem Wasser mit Kaltwaschmittel. Keine Chlorbleiche verwenden. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

 **LATEXFREI**

FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehöerteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

MANTENIMENTO

Lavare in acqua tiepida con un detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare accuratamente. Asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco. Non stritare.

 **NON CONTIENE LATTICE**

DESTINATO ALL'USO SU PAZIENTE SINGOLO

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

ONDERHOUD

Wassen in lauwarm water met een mild reinigingsmiddel. Niet bleken. Grondig spoelen. Aan de lucht laten drogen. Niet drogen in de wasdroger. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

 **BEVAT GEEN LATEX**

BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ÚDRŽBA

Ortēju mýtje v teple vodě s použitím slabého čistícího roztoku. Nepoužívejte bělidlo. Důkladně vypláchněte a sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemicky. Nežehlejte.

 **NEOBSAHUJE LATEX**

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého výrobku nebo jeho části a jeho příslušenstva z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKODLÍ, NELŽE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENČIOU PORANĚNÍ.

ÚDRŽBA

Perte vo vlažnej vode pomocou jemného čistiaceho prostriedku. Nesmie sa bieliť. Dôkladne vypláchnite a nechajte uschnout na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nesmie sa čistiť chemicky. Nesmie sa žehliť.

 **NEOBSAHUJE LATEX**

URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKODLÍ, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENČIOU VOČÍ PORANENIU.





DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILTÆNKT ANVENDELSE/INDIKATIONER

- Cervikalt traume eller forstrækning i moderat grad, cervikobrakial neuralgi pga. traume.

KONTRAINDIKATIONER

- Ingen

ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER

Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING

- 1) Løsne lukkeanordningen for at åbne halskraven.
- 2) Anbring halskraven rundt om halsen. Anbring hagestøtten under hagen.
- 3) Luk halskraven ved at bruge lukkeanordningen.
- 4) Juster kravens stramning og højde, så den giver den nødvendige støtte og sidder behageligt.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

- Nacktrauma eller -stukning av måttlig svårighetsgrad, cervico-brakial neuralgi på grund av trauma.

KONTRAINDIKATIONER

- Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

- 1) Lössa förslutningsfliken för att öppna upp cervikalkragen.
- 2) Placera cervikalkragen runt halsen. Placera hakdelen under hakan.
- 3) Stäng kragen med förslutningsfliken.
- 4) Justera kragens åtdragningsgrad och höjd enligt vad som krävs för stöd och komfort.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FØR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER

- Nakkeskader eller moderat strekk, neuralgi i nakke/hals som følge av traume.

KONTRAINDIKASJONER

- Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.

INSTRUKSJONER FØR BRUK

- 1) Løsne låsekappen for å åpne nakkekragen.
- 2) Plasser nakkekragen rundt halsen og nakken. Plasser hakedelen under haken.
- 3) Lukk kragen med låsekappen.
- 4) Juster kragens stramhet og høyde etter ønsket støtte og komfort.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT

- Keskivaikea kaularangan vamma tai retkahdusvamma, vamman aiheuttama servikobrakiaalinen neuralgia.

KONTRAINDIKAATIOT

- Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROITIMET

Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai epätavallisia reaktioita, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

PUKEMISOHJEET

- 1) Avaa kiinnitysluska, jotta voit avata tukikaulusen.
- 2) Pane tukikaulus kaulan ympärille. Aseta leukapala leuan alle.
- 3) Sulje kaulus kiinnityslusalla.
- 4) Säätä kauluksen tiukkuus ja korkeus tarvittavan tuen ja mukavuuden mukaan.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Traumatismo ou entorse cervical de gravidade moderada, cervicobraqialgia devido a traumatismo.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Nenhuma

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

- 1) Desaperte a patilha de fecho de contacto para abrir o colar cervical.
- 2) Coloque o colar cervical à volta do pescoço. Posicione a peça para o queixo por baixo deste.
- 3) Feche o colar utilizando a patilha de fecho de contacto.
- 4) Ajuste o aperto e a altura do colar conforme o apoio e conforto pretendidos.

©2015 DJO, LLC

13-5550 REV C

MDSS GmbH
30175 Hannover
Schiffgraben 41
Germany

EC REP

www.DJOglobal.com
T +1.800.525.8785
USA
Vista CA 92081-8553
1430 Decision Street
DJO, LLC



C3 Cervical Collar

CERVICAL COLLAR
COLLIER CERVICAL
COLLARÍN CERVICAL
ZERVIKALSTÜTZE
COLLARE CERVICALE
HALSKRAAG
KRČNÍ LÍMEC
KRČNÝ GOLIER
HALSKRAVE
CERVIKALKRAGE
NAKKEKRAGE
TUKIKAULUS
COLAR CERVICAL

